



بنك الإسكان للتجارة والتمويل
The Housing Bank for Trade & Finance

الرقم 2004/9/ 306 Ref. No.
التاريخ 2004/10/27 Date

السادة بورصة عمان المحترمين

الموضوع : البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة

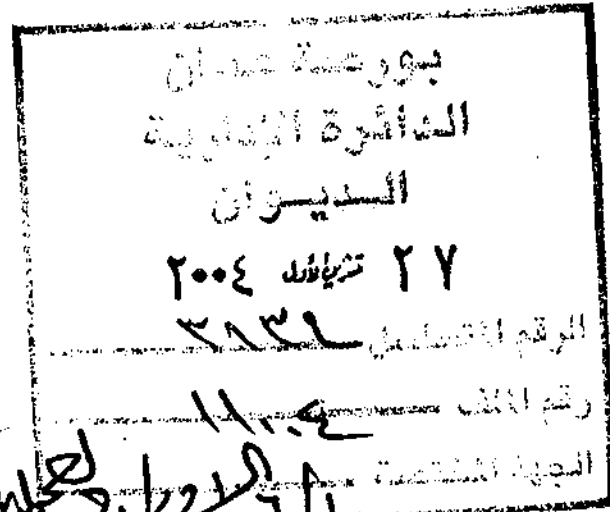
QUARTERLY REPORT - THBK - 27/10/2004

تحية واحتراماً ،،

اشير الى المادة (15/ب) من تعليمات ادراج الاوراق المالية في بورصة عمان .
ارفق بطيه البيانات المالية المرحلية الموحدة المختصرة للربع الثالث من عام 2004 لبنك
الاسكان للتجارة والتمويل .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،

بنك الاسكان للتجارة والتمويل



Gm11/y/mk3



General Management - P. O. Box 7693 Amman 11118 Jordan
Telephone: 5607315 - 5667126 Facsimile (962-6) 5678121

Cable: ISKAN Telex: 22061 ISKAN JO - 21693 ISKAN JO - 23460 ISKAN JO

الادارة العامة - ص.ب ٧٦٩٣ عمان ١١١١٨ للملكة الاردنية الهاشمية
هاتف ٥٦٠٧٣١٥ - ٥٦٦٧٣٦ فاكسيميلى ٥٦٧٨١٢١ (٩٦٢-٦)

العنوان البرقي، إسكان تلکس، ٢٢٠٦١ إسكان جو - ٢١٦٩٣ إسكان جو - ٢٢٤٦٠ إسكان جو

إلى رئيس وأعضاء مجلس الإدارة
بنك الاسكان للتجارة والتمويل
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية



لقد قمنا بمراجعة الميزانية العامة الموحدة المرفقة لبنك الاسكان للتجارة والتمويل (شركة مساهمة عامة محدودة) كما
في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤ وبيانات الدخل، التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية الموحدة للتسعة أشهر المنتهية
بذلك التاريخ. ان هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة هي مسؤولية مجلس إدارة البنك وان مسؤوليتنا هي
إصدار تقرير مراجعة حولها اعتماداً على المراجعة التي نقوم بها.

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي لعمليات المراجعة (رقم ٢٤٠٠) والذي ينطبق على عمليات المراجعة. ويتطلب
هذا المعيار أن نقوم بتخطيط وإنجاز المراجعة للحصول على تأكيد محدود المدى فيما إذا كانت البيانات المالية المرحلية
المختصرة الموحدة خالية من الخطأ الجوهرى. تقتصر مراجعتنا بشكل أساسي على القيام بإجراءات تحليلية للمعلومات
المالية والاستفسار من المسؤولين عن المعلومات المالية في البنك ولذلك فهي تعطي تأكيداً أقل من التدقيق. لم نقوم بتدقيق
هذه البيانات المالية ولذلك فأنا لا نبدي رأياً حولها.

كما هو مبين في إيضاح (١٣) حول البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة، فإنه لم يتم اظهار الارقام المالية
المقارنة في كل من بيانات الدخل، التغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ أيلول
٢٠٠٣.

لم يتم احتساب ضريبة الدخل المستحقة والرسوم عن أرباح الفترة المنتهية في ٣٠ أيلول ٢٠٠٤.

استناداً إلى إجراءات المراجعة التي قمنا بها وباستثناء تأثير ما يرد في الفقرة السابقة، لم يسترعي انتباهنا أية أمور تجعلنا
نعقد بأن البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة لا تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لمعيار
المحاسبة الدولي رقم ٣٤.

ديلويت أند توش (الشرق الأوسط)

**ديلويت آند
توش (الشرق الأوسط)**

إرنست ويونغ

إرنست ويونغ

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية
١٧ تشرين الأول ٢٠٠٤

٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

٣٠ أيلول/ سبتمبر ٢٠٠٤

إيضاحات

دينار أردني

دينار أردني

الموجودات

٦٩١,٩٥٨,٦٢٧	٦٤٠,٣٥٤,٧٤٥	٣	نقد وارصدة لدى البنوك المركزية
١٣٣,٥٣٧,٥٩٠	٢٠٥,٣٩٤,١٣٣	٤	ارصدة لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
٨٢,٠٠٧,٧٥٢	٤٠,٣٩٤,٨٠٢	٤	إيداعات لدى البنوك والمؤسسات المصرفية
٨,٦٧٤,٠٨٧	١٢,٢٠٣,٣٥٦		موجودات مالية للمتاجرة
٦٢٨,٨١٩,٥٢٢	٨٣٢,٣٧٦,٥٤٩	٥	تسهيلات ائتمانية مباشرة بالصافي
٢٢٨,٢٨٠,٢٣٢	٣٢٣,٨٣٦,٢٨٢		موجودات مالية متوفرة للبيع
١٥٢,٧٦٨,٥١٦	١٦٩,٦٢٧,٨٨٣		استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالصافي
١٩,٦٢٧,١١٩	١٩,٧٥٩,٧٩٢		استثمارات في شركات حليفة وتابعة
٣٤,٢٤٤,٧٣٤	٣٨,٢٠٢,٧١٨		موجودات ثابتة بالصافي
٥٠,٦٩٢,٦٠٢	٥٣,٥٩٠,٦٢٥		موجودات أخرى
٢,٠٣٠,٦١٠,٧٨١	٢,٣٣٥,٧٤٠,٨٨٥		مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق المساهمين

المطلوبات :

٤٩,٤٧٢,٨٠٦	٥١,٧٤٧,٠١٤		ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
١,٥٢٦,٥٤٨,٢٩٣	١,٧٩٩,٤٥٤,٢٢٣	٦	ودائع العملاء
٦١,٢٦٢,٨٩٥	٨٢,٦٧٧,٨٧٦		تأمينات نقدية
٤٣,٤٢٤,٠٤٨	٣٤,٠٥١,١٣٣	٧	اموال مقترضة
١٢,١٨٣,٥٩٥	٩,٤٢٤,٨٥٨		مخصصات متنوعة
٣٤,٩٥٢,٢٠٩	٤١,٤٦٠,٢٤٧		مطلوبات أخرى
٩,٦٥٨,٤٢٧	٣,٦٨٣,٥٣٧		مخصص ضريبة الدخل
١,٧٣٧,٥٠٢,٢٧٣	٢,٠٢٢,٤٩٨,٨٨٨		مجموع المطلوبات

حقوق الاقلية

حقوق المساهمين :

١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠		راس المال المكتتب به والمدفوع
٥٦,٩٧٤,٠٠٨	٤٩,٨٨٤,٠٠٨		علاوة الاصدار
٢٨,٢٥٤,٣٨٥	٢٨,٢٥٤,٣٨٥		احتياطي قانوني
٣٣,٢٢٢,٠٦٨	٣٣,٢٢٢,٠٦٨		احتياطي اختياري
١٧,٧٣٠,٠٠٠	٢٤,٨٢٠,٠٠٠		احتياطي التفرع الخارجي
١٢,٩٤١,٤١٩	١١,٥٥٧,٧٤٩		التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة
١٤,٥٨٦,٨٢١	١٤,٥٨١,٣٩٣		ارباح مدورة
-	٣٣,٨٣٦,٧١٥		ارباح الفترة
٣٦٧,٧٩٨	٤٩,١٠٨		فروقات ترجمة عملات اجنبية
١٥,٠٠٠,٠٠٠	-		ارباح مقترح توزيعها على المساهمين
٢٧٩,٠٧٦,٤٩٩	٢٩٦,٢٠٥,٤٢٦		مجموع حقوق المساهمين
٢,٠٣٠,٦١٠,٧٨١	٢,٣٣٥,٧٤٠,٨٨٥		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

نقرأ هذه البيانات مع تقرير المراجعة المرفق .

بيان الدخل المرحلي الموحد

للتسعة أشهر المنتهية في ٣٠ أيلول / سبتمبر ٢٠٠٤ (إيضاح ١٣)

٣٠ أيلول / سبتمبر ٢٠٠٤	إيضاح	
دينار أردني		
٦٣,٨١٣,٣٠١		الفوائد الدائنة
(١٦,٣٩١,٢٥٤)		الفوائد المدينة
٤٧,٤٢٢,٠٤٧		صافي الفوائد
٧,٠٣٩,١٢٠		صافي العمولات
٥٤,٤٦١,١٦٧		صافي الفوائد والعمولات
١٣٢,٦٧٣		الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
٧,٨٤٤,٤٢١		حصة البنك من أرباح الشركات الحليفة والتابعة
١٢,٣٥٤,٤٥٥		صافي أرباح موجودات ودوات مالية
٢٠,٣٣١,٥٤٩		إيرادات تشغيلية أخرى
٧٤,٧٩٢,٧١٦		مجموع الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
		صافي الإيرادات التشغيلية
١٧,٤١٩,٨٥٠		المصروفات
١٢,٥٣٢,٨٤٠		نفقات الموظفين
٤,٨٤٣,٥٧٤		مصاريف تشغيلية أخرى
٥,٥٤٢,١١٧	٥	استهلاكات
٥٥٠,٩٧١		مخصص التسهيلات الائتمانية
٤٠,٨٨٩,٣٥٢		مخصصات متنوعة أخرى
٣٣,٩٠٣,٣٦٤		مجموع المصروفات التشغيلية
(٤٧٨,٦٣١)		صافي دخل التشغيل
٣٣,٤٢٤,٧٣٣		(مصاريف) غير تشغيلية بالصافي
٤١١,٩٨٢		صافي الدخل قبل الضريبة وقبل حقوق الأقلية
٣٣,٨٣٦,٧١٥		بضاف : نصيب حقوق الأقلية من خسائر الشركات التابعة
		صافي دخل الفترة قبل الضريبة

تقرأ هذه البيانات مع تقرير المراجعة المرفق .

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموحد
للتسعة اشهر المنتهية في ٣٠ أيلول / سبتمبر ٢٠٠٤ (إيضاح ١٣)

٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤
دينار

٣٣,٨٣٦,٧١٥
٤,٨٤٣,٥٧٤
٥,٥٤٢,١١٧
٥٥٠,٩٧١
(١٣٢,٦٧٣)
(٣٧٥,٠٠٢)
١,١٣٩,١٧٩
٤٥,٤٠٤,٨٨١
٤١,٦١٢,٩٥٠
(٢٠٩,١٣٨,٢٢٦)
(٣,٣٥٢,٢٩٦)
١٧,٢٨٠,٣٩٤
-
٢٧٢,٩٠٥,٩٣٠
٢١,٤١٤,٩٨١
٩,٤٨١,٧٢١
(٤,٣٧٢,٥٨٢)
١٩١,٢٣٧,٧٥٣
(٥,٩٧٤,٨٩٠)
١٨٥,٢٦٢,٨٦٣
(٩٧,٣٠٧,٨٢٧)
(١٦,٨٥٧,٤٠٩)
(٨,١٨٣,١٣٢)
(١٢٢,٣٤٨,٣٦٨)
(٩,٣٧٢,٩١٥)
(١٤,٩٦٩,١٢١)
(٢٤,٣٤٢,٠٣٦)
٣٨,٥٧٢,٤٥٩
٣٧٥,٠٠٢
(٣١٨,٦٩٠)
٧٥٥,٢٨٠,١٨٩
٧٩٣,٩٠٨,٩٦٠

التدفق النقدي من عمليات التشغيل
صافي الدخل قبل الضريبة
تعديلات :
استهلاكات
مخصص التسهيلات الائتمانية
مخصصات أخرى
حصة البنك من أرباح شركات حليفة وتابعة
تأثير تغيرات أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
أخرى
التدفقات النقدية من عمليات التشغيل قبل التغير في الموجودات
والمطلوبات

التغير في الموجودات والمطلوبات
النقص في الإيداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(الزيادة) في موجودات ماله للمتاجرة
النقص في الموجودات أخرى
(النقص) في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
للزيادة في ودائع العملاء
للزيادة في التامينات النقدية
الزيادة في المطلوبات الأخرى
المدفوع على حساب المخصصات
صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل قبل الضريبة
ضريبة الدخل المدفوعة

صافي التدفق النقدي من عمليات التشغيل
التدفق النقدي من عمليات الاستثمار
(شراء) موجودات ماله متوفره للبيع
(شراء) موجودات ماله محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(شراء) موجودات ثابتة

صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات الاستثمار
التدفق النقدي من عمليات التمويل

(النقص) في الاموال المقترضه
أرباح موزعة على المساهمين
صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات التمويل
صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
تأثير تغيرات أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
فروقات ترجمة العملات الأجنبية
لنقد وما في حكمه في بداية الفترة
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرهقي الموحد
كما في ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٤ (إيضاح ١٣)

نقرأ هذه البيانات مع تقرير المراجعة المرفق .